



Sitzungsniederschrift des Gemeinderates  
vom 30. September 2020 um 20.00 Uhr

Sitzungsniederschrift Nr. 4/2020

Im Jahre zweitausendzwanzig, am dreißigsten des Monats September um 20.00 Uhr wurden im Ratsaal der Gemeinde Auer, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - einberufen.

Verbale di seduta del consiglio comunale  
del 30 settembre 2020 alle ore 20.00

Verbale di seduta n. 4/2020

Nell'anno duemilaventi, il giorno trenta del mese di settembre alle ore 20.00, previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione – nella sala consiliare del Comune di Ora.

Anwesend		Presente	
Bürgermeister	<b>Martin Feichter</b>		Sindaco
Ratsmitglied	<b>Helga Aberham</b>		Consigliera
Ratsmitglied	<b>Petra Anhof</b>		Consigliera
Ratsmitglied	<b>Raimund Ausserhofer</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Marcello Cembran</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Stefano Decarli</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Elmar Gabalin</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Andreas Gschleier</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Michael Mauracher</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Claudio Mutinelli</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Richard Pichler</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Roland Pichler</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Dr. Bruno Plasinger</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Monika Psenner</b>		Consigliera
Ratsmitglied	<b>Stefano Sgarbossa</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Dr. Luigi Tava</b>		Consigliere
Ratsmitglied	<b>Stefanie Unterweger</b>		Consigliera
Ratsmitglied	<b>Claudia Yepes</b>		Consigliera

In Anwesenheit des Generalsekretärs **Dr. Johann Kreithner**.

Im Sinne des Art. 44, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F., führt das an Jahren älteste Ratsmitglied Herr **Claudio Mutinelli** den Vorsitz.

Als Stimmzähler werden mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Elmar Gabalin** und **Richard Pichler** ernannt.

**FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE WERDEN BEHANDELT:**

Con la presenza del segretario generale **dott. Johann Kreithner**.

Ai sensi dell'art. 44, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. assume la presidenza il consigliere più anziano di età, signor **Claudio Mutinelli**.

Quali scrutatori vengono nominate con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano su 18 consiglieri presenti e votanti, i consiglieri comunali **Elmar Gabalin** e **Richard Pichler**.

**VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI DELL'ORDINE DEL GIORNO:**

## 1. Bestätigung des neu gewählten Bürgermeisters, nach Überprüfung der Voraussetzungen für die Wählbarkeit und Vereinbarkeit

Vorsitzender: Ich begrüße Sie und heiße Sie zu dieser ersten Sitzung des neuen Gemeinderates herzlich willkommen, dessen Vorsitz zu führen ich die Ehre habe. *(1985, als ich zum ersten Mal gewählt wurde, hätte ich mir nie vorstellen können, dass ich heute noch hier sein würde.)* Ich gratuliere allen für die Wahl, den Alten wie den Neuen dieser Verwaltung, besonders den Frauen, die in dieser Legislaturperiode leider weniger sind.

Es ist unsere Pflicht, mit Loyalität und Ehrlichkeit zum Wohle der gesamten Gemeinschaft im Einklang mit den Gesetzen und den demokratischen Grundsätzen zu arbeiten. *(In gegenseitigem Respekt).*

An dieser Stelle nehmen wir das Ergebnis der Wahl zur Kenntnis. Herr Martin Feichter wurde zum Bürgermeister der Gemeinde Auer gewählt.

Der Vorsitzende verliest die Artikel 73, Absatz 5, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80 und 82 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. und ersucht den gewählten Bürgermeister sowie die Anwesenden eventuelle Hinderungsgründe betreffend die Bestätigung des neugewählten Bürgermeisters vorzubringen und diese zu begründen.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Wahl zum Bürgermeister des Herrn **Martin Feichter**, geboren am 2.1.1991 in Bozen, wohnhaft in Auer, Fleimstalstraße 26 zu bestätigen, welcher bereits nach der am 20./21.9.2020 stattgefundenen Wahl der Gemeindeorgane als gewählt verkündet wurde.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, die diesbezügliche Beschlussniederschrift, gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

## 2. Bestätigung der neu gewählten Gemeinderatsmitglieder, nach Überprüfung der Voraussetzungen für die Wählbarkeit und Vereinbarkeit

Der Vorsitzende verliest die Namen der neugewählten Gemeinderatsmitglieder laut Listen:

Martin Feichter  
Roland Pichler

## 1. Convalida del Sindaco neo eletto, previo esame delle condizioni di eleggibilità e di compatibilità

Presidente: saluto tutti e vi do il benvenuto a questa prima seduta del nuovo consiglio comunale che ho l'onore di presiedere. *(Nel 1985, quando per la prima volta sono stato eletto, non mi sarei mai potuto immaginare di essere qui anche oggi.)* Mi congratulo per l'avvenuta elezione con tutti, vecchi e nuovi, componenti di questa amministrazione, in particolar modo con le donne che purtroppo in questa legislatura sono diminuite.

Sarà nostro dovere operare con lealtà ed onestà per il bene di tutta la comunità nel rispetto delle leggi e dei principi democratici. *(Nel rispetto reciproco.)*

A questo punto prendiamo atto del risultato delle elezioni. Il signor Martin Feichter é stato eletto Sindaco del Comune di Ora.

Il Presidente dà lettura degli articoli 73, comma 5, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80 e 82 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. e invita l'eletto Sindaco ed i presenti a dichiarare se siano a conoscenza di condizioni che ostino alla convalida del Sindaco neo eletto, chiarendone i motivi.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di convalidare l'elezione alla carica di Sindaco, del signor **Martin Feichter**, nato il 2.1.1991 a Bolzano, residente ad Ora, Via Val di Fiemme 26, già proclamato eletto successivamente all'elezione degli organi comunali tenutesi il 20./21.9.2020.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera, di dichiarare la relativa deliberazione, ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. immediatamente esecutiva.

## 2. Convalida dei consiglieri/delle consigliere neo eletti/e, previo esame delle condizioni di eleggibilità e di compatibilità

Il Presidente dà lettura dei nomi delle neolette consigliere e dei neoletti consiglieri comunali in base alle liste:

Michael Mauracher  
 Helga Aberham  
 Monika Psenner  
 Richard Pichler  
 Stefano Decarli  
 Raimund Ausserhofer  
 Stefanie Unterweger  
 Marcello Cembran  
 Andreas Gschleier  
 Elmar Gabalin  
 Dr. Luigi Tava  
 Dr. Bruno Plasinger  
 Stefano Sgarbossa  
 Claudia Yepes  
 Anhof Petra  
 Claudio Mutinelli

Der Vorsitzende stellt fest, dass die Artikel 74, 76, 77, 79 und 82 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. bereits im Zuge der Behandlung des 1. Tagesordnungspunktes verlesen wurden.

Der Vorsitzende ersucht die Anwesenden eventuelle Hinderungsgründe betreffend die Bestätigung der neugewählten Gemeinderatsmitglieder vorzubringen und diese zu begründen.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Wahl zu Gemeinderatsmitgliedern der nachfolgend angeführten Personen zu bestätigen, welche bereits nach der am 20./21.9.2020 stattgefundenen Wahl der Gemeindeorgane als gewählt verkündet wurden:

Il Presidente accerta che degli articoli 74, 76, 77, 79 e 82 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. è già stata data lettura nel corso della trattazione del punto 1 dell'ordine del giorno.

Il Presidente invita i presenti a dichiarare se siano a conoscenza di condizioni che ostacolano la convalida di una/o più consigliere/i comunali eletti, chiarendone i motivi.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di convalidare l'elezione a consiglieri e consigliere comunali dei sottoelencati, già proclamati/e eletti/e successivamente all'elezione degli organi comunali tenutesi il 20./21.9.2020:

N./Nr..	Vor- und Zuname / Nome e cognome	Liste/Lista
1	Martin Feichter (Bürgermeister/Sindaco)	Nr. 5 – Bürgerliste Auer
2	Roland Pichler	Nr. 5 – Bürgerliste Auer
3	Michael Mauracher	Nr. 5 – Bürgerliste Auer
4	Helga Aberham	Nr. 5 – Bürgerliste Auer
5	Monika Psenner	Nr. 5 – Bürgerliste Auer
6	Richard Pichler	Nr. 5 – Bürgerliste Auer
7	Stefano Decarli	Nr. 4 – SVP
8	Raimund Ausserhofer	Nr. 4 – SVP
9	Stefanie Unterweger	Nr. 4 – SVP
10	Marcello Cembran	Nr. 4 – SVP
11	Andreas Gschleier	Nr. 4 – SVP
12	Elmar Gabalin	Nr. 4 – SVP
13	Stefano Sgarbossa	Nr. 3 – Insieme Miteinander Adum
14	Claudio Mutinelli	Nr. 3 – Insieme Miteinander Adum
15	Claudia Yepes	Nr. 3 – Insieme Miteinander Adum

16	Petra Anhof	Nr. 3 – Insieme Miteinander Adum
17	Luigi Tava	Nr. 1 – NOI X ORAUER
18	Dr. Bruno Plasinger	Nr. 1 – NOI X ORAUER

Mit 18 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 18 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, die diesbezügliche Beschlussniederschrift, gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

### 3. Eidesleistung des Bürgermeisters

Gemäß Artikel 57 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. legt der neugewählte Bürgermeister Martin Feichter folgende Eidesleistung vor dem Gemeinderat ab:

„Ich schwöre die Verfassung, das Sonderstatut, die Staatsgesetze, die Gesetze der Region Trentino-Südtirol und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, getreu zu befolgen und mein Amt ausschließlich zum Wohle der Gemeinschaft auszuüben.“

Bürgermeister: Die Aurerinnen und Aurer haben uns ihr Vertrauen geschenkt und es gilt nun, für das Wohlergehen aller Bürger zu arbeiten. Zudem wünsche ich mir, dass im Gemeinderat jeder seine ehrliche Meinung einbringen kann und die Entscheidungen gut durchdacht werden. Ich hoffe auf einen respektvollen Umgang miteinander und auf eine gute Zusammenarbeit.

Abschließend schlägt der Vorsitzende vor, den Gemeinderat für den 15. Oktober 2020 um 20.00 Uhr zur nächsten Sitzung zwecks Diskussion und Genehmigung des Vorschlages des Bürgermeisters über die Zusammensetzung des Gemeindeausschusses einzuberufen.

Um 20.33 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Vorsitzende  
Claudio Mutinelli  
*Digital unterzeichnet/firmato digitalmente*

Der Generalsekretär  
Dr. Johann Kreithner  
*Digital unterzeichnet/firmato digitalmente*

Con 18 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 18 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera, di dichiarare la relativa deliberazione, ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. immediatamente esecutiva.

### 3. Giuramento del Sindaco

Ai sensi dell'articolo 57 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i., il Sindaco neo eletto Martin Feichter presta il seguente giuramento davanti al consiglio comunale:

“Io giuro di osservare lealmente la Costituzione, lo Statuto Speciale, le Leggi dello Stato, della Regione Trentino-Alto Adige e della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, nonché di adempiere alle mie funzioni al solo scopo del bene pubblico.”

Sindaco: Le cittadine ed i cittadini di Ora hanno riposto in noi la loro fiducia e ora dobbiamo lavorare per il benessere di tutti i cittadini. Inoltre, vorrei che all'interno del consiglio comunale tutti i membri possano esprimere le proprie oneste opinioni e che le decisioni siano ben ponderate. Spero in un reciproco rapporto rispettoso e in una buona collaborazione.

In conclusione, il Presidente propone di convocare il Consiglio Comunale per la prossima seduta il 15 ottobre 2020 alle ore 20.00 per discutere e approvare la proposta del Sindaco sulla composizione della Giunta comunale.

La seduta termina alle ore 20.33.

Letto, confermato e sottoscritto.